

<p>Paritair comité voor het bont en kleinvel (nr 148.00)</p>	<p>Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil (nr 148.00)</p>
<p><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2017 inzake de uitvoering van Afdeling 1 - Investeren in opleiding – van Hoofdstuk 2 “Werkbaar Werk” van Titel 2 van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk.</i></p> <p><i>Vormingsinspanningen voor de periode 2017 - 2018</i></p>	<p><i>Convention collective de travail du 8 juin 2017 relative à l’exécution de la Section 1ère - Investir dans la formation - du Chapitre 2 «Travail Faisable » de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable.</i></p> <p><i>Efforts en matière de formation pour la période 2017 - 2018</i></p>
<p>Artikel 1. <i>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor voor het bont en kleinvel (148.00)</i></p> <p><i>Onder werknemers wordt verstaan: de werklieden en werksters.</i></p>	<p>Article 1er. <i>La présente convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil (148.00).</i></p> <p><i>Par travailleurs on entend: les ouvriers et ouvrières.</i></p>
<p>Art. 2. <i>Deze collectieve arbeids- overeenkomst wordt afgesloten in uitvoering van de wet betreffende werkbaar en wendbaar werk van 5 maart 2017.</i></p> <p>Art. 3. <i>De sociale partners voorzien in een opleidingsinspanning die gelijkwaardig is aan een inspanning van gemiddeld 2 dagen opleiding per jaar, per voltijds equivalent.</i></p>	<p>Art. 2. <i>La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable.</i></p> <p>Art. 3. <i>Les partenaires sociaux prévoient un effort en matière de formation qui est équivalent à un effort de deux jours en moyenne par an, par équivalent temps plein.</i></p>
<p><i>De sociale partners beslissen om met betrekking tot de groeiperiode momenteel geen verdere stappen te ondernemen.</i></p> <p><i>Om de hierboven gestelde opleidingsinspanning te realiseren, engageren de sociale partners zich om:</i></p>	<p><i>Les partenaires sociaux décident de ne pas prendre des mesures à ce moment pour la période de croissance.</i></p> <p><i>Pour réaliser l’effort de formation dont question ci – avant, les partenaires sociaux s’engagent à :</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> - <i>Het vormingsaanbod voor de sector te versterken, door ofwel beroep te doen op externe organismen, ofwel door het ondersteunen van bedrijfsinterne opleiding.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Renforcer l’offre de formation au niveau du secteur soit en faisant appel à des organismes extérieurs soit en soutenant la formation interne à l’entreprise ;</i>
<ul style="list-style-type: none"> - <i>Ondersteuning te bieden aan werkgevers in het kader van de</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>A soutenir les employeurs dans le cadre de l’organisation des formations pour</i>

organisatie van opleidingen voor hun werknemers	leurs travailleurs ;
- De werkgevers en werknemers te sensibiliseren omtrent het belang van opleiding.	- A sensibiliser les employeurs et les travailleurs sur l'importance de la formation ;
- Het recht tot opleiding van de werknemer aan te moedigen en niet te belemmeren.	- A encourager et ne pas entraver le droit du travailleur à la formation.
Alle opleidingen zoals bedoeld in art. 9 a) en b) van de wet van 5 maart 2017 betreffende het werkbaar en wendbaar werk, komen in aanmerking voor deze opleidingsinspanning, zonder afbreuk te doen aan de op het niveau van de onderneming bestaande opleidingen.	Toutes les formations, telles que visées à l'article 9 a) et b) de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable, entrent en ligne de compte pour l'effort de formation, sans préjudice des formations existantes au niveau de l'entreprise.
Conform aan artikel 17 van de wet van 5 maart 2017, kan de opleiding ook betrekking hebben op de materies inzake welzijn bedoeld in de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.	Conformément à l'article 17 de la loi du 5 mars 2017, la formation peut également porter sur les matières concernant le bien-être visées par la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.
Art. 4. Aan de werknemers wordt rechtstreeks informatie gegeven op basis van de toelichting van de sociale balans.	Art. 4. Les travailleurs reçoivent une information directe sur la base du commentaire du bilan social.
Art. 5. Jaarlijks zal het Paritair Comité een verslag afleveren die een overzicht geeft van de geleverde opleidingsinspanningen in het betrokken paritair comité, met specifieke aandacht voor het doelpubliek, de participatiegraad van de betrokken werknemers en de aard van opleidingen.	Art. 5. Chaque année, la commission paritaire établira un rapport donnant un aperçu des efforts de formation fournis au sein de la commission paritaire concernée, avec une attention spécifique au public cible, au taux de participation des travailleurs visés et à la nature des formations.
Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en is gesloten voor bepaalde tijd tot en met 31 december 2018.	Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er janvier 2017 et est conclue pour une durée déterminée, jusqu'au 31 décembre 2018 inclus.